



**University of  
Zurich**<sup>UZH</sup>

**Zurich Open Repository and  
Archive**

University of Zurich  
University Library  
Strickhofstrasse 39  
CH-8057 Zurich  
[www.zora.uzh.ch](http://www.zora.uzh.ch)

---

Year: 2021

---

**L'autobiografia d'ün pionier engiadinais: «Alchüinas regordanzas our da mia  
vita» da Riet Campell**

Valär, Rico Franc

Posted at the Zurich Open Repository and Archive, University of Zurich

ZORA URL: <https://doi.org/10.5167/uzh-202857>

Newspaper Article

Published Version

Originally published at:

Valär, Rico Franc. L'autobiografia d'ün pionier engiadinais: «Alchüinas regordanzas our da mia vita» da Riet Campell. In: Engadiner Post/Posta Ladina, 3 June 2021, 12.

# L'autobiografia d'ün pionier engiadinais

**Riet Campell (1866–1951) es sto bierer a Susch e Schlarigna, commerziant da laina e collecziuneder da mobiglia antica e stüvas istoricas. Il descendent Duri Bezzola da Samedan renda accessibla sia autobiografia cun algords da sia duonna Maria Campell-Bezzola (1871–1929) in üna bella ediziun commenteda ed illustreda.**

Il text «Alchünas regordanzas our da mia vita» ho Riet Campell scrit l'an 1939 a Schlarigna i'l dialect da Susch. El es mantgnieu in fuorma da diversas copchas scrittas sün üna maschina da scriver chi sun gnidas scumpartidas a sieus «iffaunts ed abiedis be per lur adöver». Las «Alchünas regordanzas» nu cuntengnan be algordanzas persunelas, mabain eir notizchas biograficas davart ils confamiliers, üna «cuorta monographia sur dal comün Susch, mia patria» ed eir divers «cussagls a meis abiadis». L'editur ho agiunt a la fin dal cudesch auncha ün text cha Riet Campell ho scrit cuort aunz sia mort, üna sort credo e catechissem da l'hom attempo, ed eir ün text da sia duonna intitulo «Regordanzas da Maria Campell-Bezzola». Uschè exclusivmaing per l'adöver intern da la famiglia nu pera però dad esser gnieu scrit il text autobiografic da Riet Campell. As ho adüna darcho l'impreschiun cha l'autur hegia davaunt ils ögls scu lecturs potenziels eir ün public pü vast: el argumentescha sias decisiuns, güstifichescha sieu agir, suottastricha da më avair neglet la lavur ne dad esser sto avaunt güdisch u gnieu chastio pervi da baruffas. El salva cun quello üna fatscha perfetta.

**Cronica d'üna vita**

La part da las algordanzas persunelas da Riet Campell porta il titel «Episodas passantadas durante mia vita». Chi chi pensa cha las «episodas» sajan üna collecziun dad anecdots pü u main vividas e pü u main inventadas, quel sbaglia: Riet Campell as muossa scu cronist da sia egna vita – scu cronist, as stu dir,



«Alchünas regordanzas our da mia vita» da Riet Campell. Illustraziun: Gammeter Media AG

magari distanzio, ma acribic, conscientius ed infurmo. Üna granda part dal text preschainta sieu svilup persunel e sia carriera a maun da fats exteriurs scu scoulas, lavur, recruta, affers, cumpras, venditas, contrats e contacts. Nus gnins a savair dapü davart ils motivs, las calculaziuns ed ils radschunamaints dal commerziant cu davart impissamaints u sentimentais intims – que cha's pudess forse spetter in üna autobiografia destineda a l'adöver in famiglia. L'excepciun sun l'amur per sia mamma, l'increschantüna a l'ester, per exaimpel düraunt il stüdi da bierer a Minca, e la sufrentescha tar la mort da sia duonna – cò legiains ün «journal intime» i'l quèl l'autur ans revelescha eir sieu intern.

Duos paschiuns importantas da Riet Campell survegnan – sper ils affers e la famiglia – bgera plazza in sieu text: las antiquitads e la chatscha. Sieu «grand interess per antiquitats e oggiets d'arte da nos paiais» insemel cun sia granda faculted e cun sieu spiert iniziativ e realisatur haun pussibiltà ch'el ho fabrico e realiso zieva bgers ans da collecziun activa ed ingascheda il Museum Engiadinais a San Murezzan. Ün proget da piunier chi ho già quella vouta gieü ün resun ed ün'irradiaziun dalöncch suorur ils cunfins da nossa val. A chatscha saja'l ieu già cun desch ans, il prüm accumpagnand a sieu frer Jon Armon ed a

partir da 13 ans cun ün egen schluppet a trer chamuotschs. Riet Campell es aderent da la chatscha pachifica, da la chatscha scu recreaziun e giodimaint da la natüra. Bod uschè importanta scu la chatscha svesa es la chamanna da chatscha i'l god da Susch.

**Cronica d'üna valleda**

Güsta cun sieu tun da cronist ans permetta Riet Campell ün'invista autentica illas relaziuns da famiglia cun bgera parantella da randulins in Italia, illas relaziuns economicas chi's transfuorman cul svilup dal trafic e dal turissem ed eir illas relaziuns persunelas cun homens prominents scu Felix Calonder e Steivan Brunies. El nu quinta dimena be episodas our da sia vita, na, sia autobiografia dvainta ün veritabel spivel da la vita, dal svilup e dal rumauntsch in Engiadina traunter il 1850 ed il 1950. El fo per exaimpel observaziuns davart il svilup dal trafic i'l 19avel tschientiner cun sias bunas e noschas consequenzas pel cumün al pè dal Pass dal Flüela. El ans tira adimaint darcho üna vouta quaut crudela e düra cha la vita d'ün iffaunt engiadinais d'eira i'l 19avel tschientiner: Cun tschinch ans stu'l ir a chürer ils chucalins, pü tard a perchürer las vachas, lura già d'iffaunt ir a masder biera la saira fin las nouv u ster in ustaria e vender biera. A scoula ün magister grobulaun chi scumparta schlep-

pas, do plüchs e stira pels chavels, a chesa famagls chi daun da baiver biera al pitschen già cun ses ans e cun ir a chürer bger da fümer. Sia lingua muossa quaut preschaint cha'l tudasch d'eira i'l rumauntsch da sia generaziun, scoleda auncha avaunt l'epoca puristica. Que chi renda dimena important e custaivel il text per lecturas e lectuors dad hoz es il fat cha quista cronica individuela cuntegna sün mincha pagina eir üna cronica collectiva da la vita engiadinaisa da sieu temp.

**Ediziun illustreda**

L'ediziun da Duri Bezzola chi renda uossa finelmaing accessibla publicamaing quista autobiografia – eir cun üna introducziun e traducziun tudascha – situescha il text i'l context istoric, sociel, geografic e famiglier. Il cudesch biling es gnieu realiso cun divers sustegns finanziaels illa chesa editura Gammeter Media a San Murezzan. Las bgeras infurmaziuns ütulas ed ils excurs interessants vegnan cumpletts da numerusas fotografias, illustraziuns, placats, purtrets, plans e documaints chi rendan taunt pü palpablas la vita e l'epoca da Riet Campell. Rico Valär

Duri Bezzola, editur: Riet & Maria Campell. Paschiun per la famiglia, malt e mobiglia – Engadiner Pioniergeist zwischen Bierdunst und Museumsluft. Gammeter Media SA, San Murezzan, 2021, 152 paginas, 67 illustraziuns, 45 francs.

**Arrandschamaints**

## Cabaret filosofic cun Judith Bach

**La Vouta** In sonda, ils 5 gün, a las 20.30, cuntinueschan ils arrandschamaints organisats da La Vouta a Lavin, quista jada però illa sala polyvalenta da Lavin. Ils organisatuors preschaintan il prüm solo da Judith Bach: «Claire alleene – aus lauter Lebenslust». «Die Pippi Langstrumpf der Philosophie» – uschè vegn ella nomnada in rezensiuns plain admiraziun. Esser agen patrun per Claire! Per la prüma vouta suletta sül palc as piglia «la pitschna da las chommas cuortas» (die Kleene mit de kurze Beene) remar-chabelmaing bler spazi. Ella chant'e fabulescha cun pical berlinais, siglia da piz a chantun, perda il fil – mo mai a

sai sves. Ella svoula sainz'alas, per la paja cun Mozart al clavazin. As placha eir i'l tschêl pro sia nonetta be sabgen-tscha, eir quella üna femnina rafinada, schabain oriunda da temps tuottafat differents, chi dvainta uschè reala chi para be ch'ella saja resüstada per ün mumaint. Il prüm program solo da Claire cribla e sbuorfla da chanzuns scrittas svesa, dad intermezs catastrofals da sot e da bunas dumondas davart il sen e l'absurdità da la vita – sorprendent, fin e perguajà. Reservaziuns sun cusgliadas, access limità causa il coronavirus. (protr.)

www.lavouta.ch

## Discussiun al podium per la colliaziun da tren

**Scuol** In lündeschdi, ils 7 gün, ha lö üna discussiun da podium a regard la colliaziun da tren tanter l'Engiadina Bassa ed il Vnuost, i'l Hotel Belvédère a Scuol. Organisà vain l'arrandschamaint da la gruppa da lavur «Pro Bahnverbindung Scuol – Val Müstair – Mals». A la discussiun as partecipeschan il president da la Regenza grischuna Mario Cavigelli, il commember dal parlament talian Albrecht Plangger, il grondcusglier jauer Rico Lamprecht, il president cumünal da Mals Josef Thur-

ner, il president cumünal da Scuol Christian Fanzun ed Annemarie Meyer, CEO dal Glacier Express. La discussiun vain moderada da David Spinnler, director da las Biosfera Val Müstair. L'arrandschamaint cumainza a las 19.00. La discussiun vain transferida da la sala per monitur sülla terrassa dal Hotel Belvédère e vain emissa per live-stream online. (protr.)

Live-stream da la discussiun da podium sün [www.myblueplanet.ch](http://www.myblueplanet.ch)

## Concert da plaz da la Musica da Giuventüna

**Tarasp/Ardez** Quista prümavaira han exercità las giuvnas musicantas ed ils giuvs musicants da l'Engiadina Bassa tenor las prescripciuns pussiblas resguardond tuot las masüras da sgürezza, per esser pronts cur cha'l Cusagl federal pussibiltescha darcheu rapreschantaziuns publicas. Uossa esa uschè inavant: La Musica da Giuventü-

na Engiadina Bassa as preschainta ad ün concert da plaz in venderdi, ils 4 gün, a las 19.00, pro'l Lai da Tarasp. Ün segund concert da plaz ha lura lö in venderdi, ils 11 gün, a las 19.00, ad Ardez, Bröl dadaint. Ils giuvs musicants da l'Engiadina Bassa s'allegnan e rendan attent al oblig da mascrinas e distanza. (protr.)

**aboliziun da las contribuziuns da maternita NA!**

MUBE.GR



**Giubileum Posta Ladina**

## Üna buna cumpogna

HERMANN THOM



Hermann Thom

D'üna vart esa bod na da crajer chi dà fingià ün quart tschientiner la «Posta Ladina» sco part da l'«Engadiner Post» e da l'otra vart nu's sa bod na da metter avant co cha quai d'eira avant. Eu persunalmaing poss craj dir d'esser ün lectur fich fidel da la «Posta Ladina», ma eir da la part tudaischa da la gazetta. Quai surtuot daspö ch'eu n'ha fat avant ün per ons üna scola-ziun dadour nossa bella Engiadina e vaiva da quel temp cumanzà a dovrar la gazetta surtuot sur l'applicaziun sül telefonin.

Persunalmaing suna perfin per part stat da la partida cur cha l'istorgia da 25 ons es gnüda scritta. Eu lavuraiva quella vouta pro'l «Fögl Ladin» cur cha l'editur ha decis da finir cun sia gazetta sün la fin da l'on e da vender ils drets al editur da «La Quotidiana». Ed eu lavuraiva ün per ons plü tard pro «La Quotidiana» cur cha quel editur ha decis da serrar sia redacziun in Engiadina. Tuot ils müdamaints da quella vouta nu vaivan brichafat fat plaschair a blers lecturs dal territori Ladin. Tour influenza sün quellas però nun ha il lectur da la gazetta pudü, oter co cun desdir abunamaints e forse plü tard darcheu s'inrüclär da quai e til postar darcheu da nouv. Quai es lura per part gnü fat da seis temp eir pro la «Posta Ladina». Però schi's guarda hoz inavo, esa simplamaing da constatar cha l'intschess ladin ha gnü gronda furtüna chi ha dat qua quella vouta ün editur indigen chi ha pisserà per quellas paginas rumantschas illa gazetta regionala. Uschè eschan in nossa regiun adüna stats main dependents da tuot ils experimaints cha l'oter editur, quel da Cuoir, ha fat dürant tuot quists ons. Perquai esa eir stat cler cha sco president da l'Uniuon dals Grischs sun eu lura cleramaing stat aint per chi vegnan rinforzadas tuot las medias rumantschas, eir nossa «Posta Ladina».

Quant inavant cha quella po uossa propcha profitar dals raps chi vegnan investits per las medias rumantschas as muossarà il decuors dals prossems ons. Però las experiences cha nus sco lecturs vain fat cun quista gazetta sun apunta statas in congual vaira bunas quists 25 ons. Nus nu vain gnü d'avair temma cha las infuormaziuns our da nossa regiun mancan ün bel di dal tuot. E da quellas robas as tegna sgüra adimaint eir pels prossems 25 ons.

Eu pens cha amo daplü Rumantschs da nossa regiun han gnü sco eu differents sentimentais per la «Posta Ladina» dürant quists 25 ons. Il prüm d'eira la gazetta regionala tudaischa chi cun paginas rumantschas ha decis da far frunt a la nouva gazetta chi gniva proclamada sco quella per tuot ils Rumantschs. Id ha dat temps, ingio chi's vess lura gnü gugent daplü in rumantsch illa «Posta Ladina», pustüt in puter ed as d'eira ün pa critic. E lura haja dat eir temps cur cha nus d'eiran, fich grats d'avair almain nossa «Posta Ladina», perche süls oters nun as pudaiva propcha na plü as laschar.

In quel sen giävüscha a la «Posta Ladina», a sia redacziun ed a la chasa editura tuot il bun pels prossems 25 ons.